

Gen

Chapter 5

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

אָדָם	אֱלֹהִים	בָּרָא	בַּיּוֹם	אָדָם	תּוֹלְדוֹת	סֵפֶר	זֶה	1
o-homem	Deus	em-que-criou	no-dia	de-Adão	das-gerações	é-o-livro	Este	
H0120	H0430		H3117	H0121	H8435		H2088	
				אֵתוֹ:	עָשָׂה	אֱלֹהִים	בְּדַמּוֹת	
				a-ele	fez	de-Deus	à-semelhança	
				H0853		H0430	H1823	

Este é o livro das gerações de Adão. No dia em que Deus creou o homem, á similhaça de Deus o fez

אָדָם	שְׁמֵם	אֶת-	וַיִּקְרָא	אֹתָם	וַיְבָרֵךְ	בְּרָאָם	וַיִּקְבֶּה	זָכָר	2
Adão	o-nome-deles	-	e-chamou	a-eles	e-abençoou	criou-os	e-fêmea	Macho	
H0120	H8034	H0853	H7121	H0853	H1288		H5347	H2145	
						ס	הַבְּרָאָם:	בַּיּוֹם	
						§	em-que-foram-criados	no-dia	
								H3117	

Macho e femea os creou; e os abençoou, e chamou o seu nome Adão, no dia em que foram creados.

כְּצַלְמוֹ	בְּדַמּוֹתוֹ	וַיֹּלְדֵם	שָׁנָה	וּמֵאֵת	שְׁלֹשִׁים	אָדָם	וַיְחִי	3
conforme-a-sua-imagem	à-sua-semelhança	e-gerou	anos	e-cem	trinta	Adão	E-viveu	
H6754	H1823	H3205	H8141	H3967	H7970	H0121	H2421	
				שֶׁת:	שְׁמוֹ	אֶת-	וַיִּקְרָא	
				Sete	o-nome-dele	-	e-chamou	
				H8352	H8034	H0853	H7121	

E Adão viveu cento e trinta annos, e gerou um filho á sua similhaça, conforme á sua imagem e chamou o seu nome Seth.

שָׁנָה	מֵאֵת	שְׁמֹנֶה	שֶׁת	אֶת-	הוֹלִידוֹ	אַחֲרַי	אָדָם	יְמֵי-	וַיְהִי	4
anos	—	oitocentos	Sete	-	gerar	depois-de	Adão	os-dias-de-	E-foram	
H8141	H3967	H8083	H8352	H0853	H3205		H0121	H3117	H1961	
								וּבָנוֹת:	בָּנִים	וַיֹּלְדֵם
								e-filhas	filhos	e-gerou
								H1323		H3205

E foram os dias de Adão, depois que gerou a Seth, oitocentos annos: e gerou filhos e filhas.

שָׁנָה	וּשְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	מֵאֹת	תְּשַׁע	חָי	אֲשֶׁר-	אָדָם	יְמֵי	כָּל-	וַיְהִי	5
anos	e-trinta	anos	—	novecentos	viveu	que-	de-Adão	os-dias	todos-	E-foram	
H8141	H7970	H8141	H3967	H8672	H2425		H0121	H3117	H3605	H1961	
									ס	וַיָּמָת:	
									§	e-morreu	
										H4191	

E foram todos os dias que Adão viveu, novecentos e trinta annos; e morreu.

אָנוֹשׁ:	אֶת-	וַיֹּלְדֵם	שָׁנָה	וּמֵאֵת	שָׁנִים	חָמֵשׁ	שֶׁת	וַיְחִי-	6
Enos	-	e-gerou	anos	e-cem	anos	cinco	Sete	E-viveu-	
H0583	H0853	H3205	H8141	H3967	H8141	H2568	H8352	H2421	

E viveu Seth cento e cinco annos, e gerou a Enos.

שָׁנָה	מֵאוֹת	וּשְׁמֹנֶה	שָׁנִים	שֶׁבַע	אֵנוֹשׁ	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	שֵׁת	וַיְחִי־	7
anos	—	e-oitocentos	anos	sete	Enos	-	gerar	depois-de	Sete	E-viveu-	
H8141	H3967	H8083	H8141	H7651	H0583	H0853	H3205		H8352	H2421	
									וּבָנוֹת:	בָּנִים	וַיֹּלְדַ
									e-filhas	filhos	e-gerou
									H1323	H3205	H3205

E viveu Seth, depois que gerou a Enos, oitocentos e sete annos, e gerou filhos e filhas.

שָׁנָה	מֵאוֹת	וּתְשַׁע	שָׁנָה	עֶשְׂרֵה	שְׁתַּיִם	שֵׁת	יְמֵי־	כָּל־	וַיְהִיוּ	8
anos	—	e-novecentos	anos	—	doze	Sete	os-dias-de-	todos-	E-foram	
H8141	H3967	H8672	H8141	H6240	H8147	H8352	H3117	H3605	H1961	
									וַיָּמָוֶת:	
									e-morreu	
									H4191	H4191

E foram todos os dias de Seth novecentos e doze annos; e morreu.

וַיְחִי	אֵנוֹשׁ	תְּשַׁעִּים	שָׁנָה	וַיֹּלְדַ	אֶת־	קַיִן:	9
E-viveu	Enos	noventa	anos	e-gerou	-	Cainã	
H2421	H0583	H8673	H8141	H3205	H0853	H7018	

E viveu Enos noventa annos; e gerou a Cainan.

מֵאוֹת	וּשְׁמֹנֶה	שָׁנָה	עֶשְׂרֵה	חֲמִישָׁה	קַיִן	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	אֵנוֹשׁ	וַיְחִי	10
—	e-oitocentos	anos	—	quinze	Cainã	-	gerar	depois-de	Enos	E-viveu	
H3967	H8083	H8141	H6240	H2568	H7018	H0853	H3205		H0583	H2421	
									וּבָנוֹת:	בָּנִים	וַיֹּלְדַ
									e-filhas	filhos	e-gerou
									H1323	H3205	H8141

E viveu Enos, depois que gerou a Cainan, oitocentos e quinze annos; e gerou filhos e filhas.

וַיָּמָוֶת:	שָׁנָה	מֵאוֹת	וּתְשַׁע	שָׁנִים	חֲמִישָׁה	אֵנוֹשׁ	יְמֵי־	כָּל־	וַיְהִיוּ	11
e-morreu	anos	—	e-novecentos	anos	cinco	de-Enos	os-dias	todos-	E-foram	
H4191	H8141	H3967	H8672	H8141	H2568	H0583	H3117	H3605	H1961	

E foram todos os dias de Enos novecentos e cinco annos; e morreu.

וַיְחִי	קַיִן	שֶׁבַעִים	שָׁנָה	וַיֹּלְדַ	אֶת־	מַהֲלֵל:	12
E-viveu	Cainã	setenta	anos	e-gerou	-	Maalalel	
H2421	H7018	H7657	H8141	H3205	H0853	H4111	

E viveu Cainan, setenta annos; e gerou a Mahalalel.

מֵאוֹת	וּשְׁמֹנֶה	שָׁנָה	אַרְבָּעִים	מַהֲלֵל	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	קַיִן	וַיְחִי	13	
—	e-oitocentos	anos	quarenta	Maalalel	-	gerar	depois-de	Cainã	E-viveu		
H3967	H8083	H8141	H0705	H4111	H0853	H3205		H7018	H2421		
									וּבָנוֹת:	בָּנִים	וַיֹּלְדַ
									e-filhas	filhos	e-gerou
									H1323	H3205	H8141

E viveu Cainan, depois que gerou a Mahalalel, oitocentos e quarenta annos; e gerou filhos e filhas.

וַיָּמָוֶת:	שָׁנָה	מֵאוֹת	וּתְשַׁע	שָׁנִים	עֶשֶׂר	קַיִן	יְמֵי־	כָּל־	וַיְהִיוּ	14
e-morreu	anos	—	e-novecentos	anos	dez	de-Cainã	os-dias	todos-	E-foram	
H4191	H8141	H3967	H8672	H8141	H6235	H7018	H3117	H3605	H1961	

E foram todos os dias de Cainan novecentos e dez annos; e morreu.

וַיְחִי	מַהֲלָלֵל	חָמֵשׁ	שָׁנִים	וְשֵׁשִׁים	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵה	אֶת־	יָרֵד:	15
E-viveu	Maalalel	cinco	anos	e-sessenta	anos	e-gerou	-	Jarede	
	H4111	H2568	H8141	H8346	H8141	H3205	H0853	H3382	

E viveu Mahalalel sessenta e cinco annos; e gerou a Jared.

וַיְחִי	מַהֲלָלֵל	אַחֲרָי	הוֹלִידוֹ	אֶת־	יָרֵד	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וְשִׁמְנָה	מֵאוֹת	16
E-viveu	Maalalel	depois-de	gerar	-	Jarede	trinta	anos	e-oitocentos	—	
	H4111		H3205	H0853	H3382	H7970	H8141	H8083	H3967	

וַיֹּלְדֵה	בָּנִים	וּבָנוֹת:	שָׁנָה	anos
e-gerou	filhos	e-filhas	e-gerou	anos
	H3205	H1323	H8141	

E viveu Mahalalel, depois que gerou a Jared, oitocentos e trinta annos; e gerou filhos e filhas.

וַיְחִיֹּ	כָּל־	יְמֵי	מַהֲלָלֵל	חָמֵשׁ	וְתִשְׁעִים	שָׁנָה	וְשִׁמְנָה	מֵאוֹת	שָׁנָה	17
E-foram	todos-	os-dias	de-Maalalel	cinco	e-noventa	anos	e-oitocentos	—	anos	
	H3605	H3117	H4111	H2568	H8673	H8141	H8083	H3967	H8141	

וַיָּמָוֶה	וַיָּמָוֶה:
e-morreu	e-morreu
	H4191

E foram todos os dias de Mahalalel oitocentos e noventa e cinco annos; e morreu.

וַיְחִי־	יָרֵד	שְׁשִׁים	וְשֵׁשִׁים	שָׁנָה	וּמֵאָת	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵה	אֶת־	חֵנוֹךְ:	18
E-viveu-	Jarede	sessenta	e-dois	anos	e-cem	anos	e-gerou	-	Enoque	
	H3382	H8147	H8346	H8141	H3967	H8141	H3205	H0853	H2585	

E viveu Jared cento e sessenta e dois annos; e gerou a Enoch.

וַיְחִי־	יָרֵד	אַחֲרָי	הוֹלִידוֹ	אֶת־	חֵנוֹךְ	שְׁמֹנָה	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵה	בָּנִים	19
E-viveu-	Jarede	depois-de	gerar	-	Enoque	oitocentos	—	anos	e-gerou	filhos	
	H3382		H3205	H0853	H2585	H8083	H3967	H8141	H3205		

וּבָנוֹת:	e-filhas
	H1323

E viveu Jared, depois que gerou a Enoch, oitocentos annos; e gerou filhos e filhas.

וַיְחִיֹּ	כָּל־	יְמֵי־	יָרֵד	שְׁשִׁים	וְשֵׁשִׁים	שָׁנָה	וְתִשְׁעָה	מֵאוֹת	שָׁנָה	20
E-foram	todos-	os-dias-de-	Jarede	sessenta	e-dois	anos	e-novecentos	—	anos	
	H3605	H3117	H3382	H8147	H8346	H8141	H8672	H3967	H8141	

וַיָּמָוֶה:	e-morreu
	H4191

E foram todos os dias de Jared novecentos e sessenta e dois annos; e morreu.

וַיְחִי	חֵנוֹךְ	חָמֵשׁ	וְשֵׁשִׁים	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵה	אֶת־	מֵתוּשָׁלַח:	21
E-viveu	Enoque	cinco	e-sessenta	anos	e-gerou	-	Metusalém	
	H2585	H2568	H8346	H8141	H3205	H0853	H4968	

E viveu Enoch sessenta e cinco annos; e gerou a Methusala.

22 וַיְהִי־לֵךְ עֵנוֹךְ אֶת־הָאֱלֹהִים אַחֲרָיָהוּ הוֹלִידוֹ אֶת־מֶתוּשָׁלַח שְׁלֹשׁ מֵאוֹת

E andou Enoch com Deus, depois que gerou a Methusala, trezentos anos;

—	trezentos	Metusalém	-	gerar	depois-de	o-Deus	com-	Enoque	E-andou
H3967	H7969	H4968	H0853	H3205		H0430	H0854	H2585	H1980

וַיֹּלֵד בָּנִים וּבָנוֹת׃

e-filhas filhos e-gerou anos

H1323	H3205	H8141
-----------------------	-----------------------	-----------------------

E andou Enoch com Deus, depois que gerou a Methusala, trezentos anos; e gerou filhos e filhas.

23 וַיְהִי עֵנוֹךְ כָּל־יְמֵי חַמֵּשׁ חֲמִישִׁים וְשֵׁשִׁים שָׁנָה וְשְׁלֹשׁ מֵאוֹת׃

E-foram todos-os-dias de-Enoque os-dias de-Enoque cinco e-sessenta anos e-trezentos anos

H3117	H2585	H2568	H8346	H8141	H7969	H3967	H8141
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

E foram todos os dias de Enoch trezentos e sessenta e cinco anos.

24 וַיְהִי־לֵךְ עֵנוֹךְ אֶת־הָאֱלֹהִים וְאֵינֶנּוּ לֵךְ אֵתוֹ אֱלֹהִים׃

E-andou Enoch com-Deus o-Deus e-não-estava mais porque-Deus para si o tomou

H0430	H0853	H3947	H0369	H0430	H0854	H2585	H1980
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

E andou Enoch com Deus; e não estava mais; porquanto Deus para si o tomou.

25 וַיְחִי מֶתוּשָׁלַח שִׁבְעִים וְשָׁמֹנִים שָׁנָה וְחִמָּשִׁים שָׁנָה אֶת־לָמֶךְ׃

E-viveu Methusalém sete e-oitenta e-cem anos e-trezentos e-setenta e-sete anos

H7651	H8084	H8141	H3967	H8141	H3205	H0853	H3929
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

E viveu Methusala cento e oitenta e sete anos; e gerou a Lamech.

26 וַיְחִי מֶתוּשָׁלַח אַחֲרָיָהוּ הוֹלִידוֹ אֶת־לָמֶךְ שְׁתַּיִם וְשָׁמֹנִים שָׁנָה

E-viveu Methusalém depois-de gerar Lameque - oitenta e-dois anos

H4968	H3205	H0853	H3929	H8147	H8084	H8141
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

וּשְׁבַע מֵאוֹת וְשִׁבְעִים׃

e-filhas filhos e-gerou anos e-setecentos

H1323	H3205	H8141	H3967	H7651
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

E viveu Methusala, depois que gerou a Lamech, setecentos e oitenta e dois anos; e gerou filhos e filhas.

27 וַיְהִיוּ כָּל־יְמֵי מֶתוּשָׁלַח תְּשַׁע וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וְחָשֶׁשׁ מֵאוֹת שָׁנָה

E-foram todos-os-dias de-Metusalém sessenta e-nove anos e-novecentos anos

H3117	H4968	H8346	H8141	H8672	H3967	H8141
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

וַיָּמָת׃

e-morreu

H4191

E foram todos os dias de Methusala novecentos e sessenta e nove anos; e morreu.

28 וַיְחִי־לָמֶךְ שְׁתַּיִם וְשָׁמֹנִים שָׁנָה וְחִמָּשִׁים שָׁנָה וְיֶלֶד בֶּן־

E-viveu-Lameque oitenta e-dois anos e-trezentos e-cem anos e-gerou filho

H3929	H8147	H8084	H8141	H3967	H8141	H3205
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

E viveu Lamech cento e oitenta e dois anos; e gerou um filho,

29 וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ נֹחַ לֵאמֹר זֶה הוּא שְׁמֵנוּ מִמְצַעֲשֵׁנוּ

E-chamou o-nome-dele Noé dizendo este nos-consolará acerca de nossas obras, e do trabalho de nossas mãos,

H0853	H7121	H8034	H5146	H0559	H2088	H5162	H4639
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

וּמֵעֲצָבוֹן יְדֵינוּ מִן־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אָרְרָהּ יְהוָה׃

e-da-fadiga das-nossas-mãos de-a-terra que amaldiçoou-a que o Senhor

H3027	H0127	H0779	H3068
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

E chamou o seu nome Noé, dizendo: Este nos consolará acerca de nossas obras, e do trabalho de nossas mãos, por causa da terra que o Senhor amaldiçoou.

וַחֲמִשָּׁה שָׁנָה וְתִשְׁעִים חָמֵשׁ נֹחַ אֶת־ הוֹלִידוֹ אַחֲרָיִם לָמֶךְ וַיְחִי־ 30
 e-quinientos anos e-noventa cinco Noé - gerar depois-de Lameque E-viveu-
[H2568](#) [H8141](#) [H8673](#) [H2568](#) [H5146](#) [H0853](#) [H3205](#) [H3929](#) [H2421](#)

וּבָנוֹת: בָּנִים וַיּוֹלֵד שָׁנָה מֵאֹת —
 e-filhas filhos e-gerou anos —
[H1323](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#)

E viveu Lamech, depois que gerou a Noé, quinhentos e noventa e cinco anos; e gerou filhos e filhas.

שָׁנָה מֵאֹת וּשְׁבַע שָׁנָה וְשִׁבְעִים שִׁבְעֵ לָמֶךְ יָמֵי־ כָּל־ וַיְהִי 31
 anos — e-setecentos anos e-sete setenta Lameque os-dias-de- todos- E-foram
[H8141](#) [H3967](#) [H7651](#) [H8141](#) [H7657](#) [H7651](#) [H3929](#) [H3117](#) [H3605](#) [H1961](#)

וַיָּמָוֶת: § e-morreu
[H4191](#)

E foram todos os dias de Lamech setecentos e setenta e sete anos; e morreu.

חָם אֶת־ שֵׁם אֶת־ נֹחַ וַיּוֹלֵד שָׁנָה מֵאֹת חֲמִשָּׁה בֶּן־ נֹחַ וַיְהִי־ 32
 Cam - Sem - Noé e-gerou anos — quinhentos filho-de- Noé E-era-
[H2526](#) [H0853](#) [H8035](#) [H0853](#) [H5146](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H2568](#) [H5146](#) [H1961](#)

וְאֶת־ יָפֶת: e-
 Jafé e-
[H3315](#) [H0853](#)

E era Noé da idade de quinhentos anos; e gerou Noé a Sem, Cão, e Japhet.